**KAMU HİZMETLERİ (TOPLUMSAL DEĞER) KANUNU 2012**

**BÖLÜM 3**

**İÇİNDEKİLER**

1. **İlgili makamlara yönelik sözleşmeler**
2. **Yerel yönetim sözleşmeleri**
3. **Mali koşullar**
4. **Kısa başlık, başlangıç ve kapsam**

Kamu makamlarının ve kamu hizmetlerinin ekonomik, sosyal ve çevresel refah amaçları ve ilgili sözleşme ve amaçları göz önünde bulundurmalarını gerektiren kanundur.

8 Mart 2012

### Şu anda toplanmış olan işbu Meclis’teki Lord’lar Kamarası ve Avam Kamarasının tavsiyesi ve onayı ve bunların yetkisi ile Majesteleri tarafından aşağıdaki şekilde yasallaştırılmıştır:

### İlgili Yetkililerin Sözleşmeleri

### Eğer ilgili bir makamın, hizmetlerin sağlanmasını veya malların satın alınması/kiralanması , veya işlerin yürütülmesi ile hizmet hükümlerini sağlamayı ya da onları sağlamak için gerekli düzenlemelere gidilmesi gerekirse;

### a) ya çerçeve anlaşmasına dayalı olmayan bir kamu hizmetleri sözleşmesi sürecine girerek ya da

### b) anlaşmaya bağlı olarak hangi kamu hizmeti sözleşmelerinin daha çok yer alacağına dair bir çerçeve anlaşması yapılarak,

### bu sürece başlamadan önce (3), (6) ve (7) numaralı alt gruplardaki gerekliliklere uygun olmalıdır.

### Yetkili Makam, alt bölüm (1)'de belirtilen amaçlar doğrultusunda, aşağıdaki adımlardan hangisinin ilk olarak gerçekleşeceğine göre tedarik edilecek iş ile ilgili olarak tedarik sürecine başlamış olarak ele alınmalıdır—

### ihalenin amacına uygun olarak Avrupa Birliği Resmi Gazetesine bir ihaleye davet bildirimi göndermek, ihale veya pazarlığa katılacaklar için veya bir kamu hizmeti sözleşmesi veya tedarik edilecek işe ilişkin Çerçeve Anlaşması ile ilgili katılmak isteyenler için talepte bulunmak,

### (b) böyle bir sözleşme veya Çerçeve Anlaşması ile ilgili teklifleri veya niyet beyanlarını toplamak için reklam yayınlamak;

### (c) böyle bir sözleşme veya Çerçeve Anlaşması ile ilgili olarak bir teklif veya niyet beyanı toplamak için bir kişiye başvurmak;

### (d) böyle bir sözleşme veya Çerçeve Anlaşması ile ilgili olarak istenmeyen bir teklife veya niyet beyanına yanıt vermek için bir kişiyle iletişime geçmek;

### (e) böyle bir sözleşmeye girmek veya böyle bir Çerçeve Anlaşması yapmak.

### (3) Yetkili Makam aşağıdaki konuları mutlaka göz önünde bulundurmalıdır;

### (a) tedarik edilmesi önerilen işin, ilgili alanın ekonomik, sosyal ve çevresel refahını nasıl artırabileceği ve

### (b) tedarik sürecini yürütürken, bu iyileşmeyi güvence altına almak amacıyla hangi şekilde hareket edilebileceğini dikkate almalıdır.

### (4) Alt bölüm (3)'te “ilgili alan”, kamu hizmetleri sözleşmesi adına bir veya daha fazla ilgili makamların alanından veya alanlarından oluşan bir alanın veya bir çerçeve anlaşmasına dayalı sözleşmelerin yapılması niyeti anlamına gelir.

### (5) Alt bölüm (4) için ilgili bir yetkili makamın alanını, bu makamın öncelikle işlevlerini yerine getirdiği, Birleşik Krallık dışındaki herhangi bir alanı göz ardı eden, alan veya alanlardan oluşan bir alandır.

### (6) Yetkili makam (3) (b) alt bölümleri bağlamında sadece tedarik edilmesi önerilen iş ile ilgili konular olmalı ve bu konuları dikkate almanın her koşulda orantılı olduğu ölçüde düşünmelidir.

### (7) Yetkili makam, alt başlık (3)'te uyarınca herhangi bir danışmanlık ihtiyacını üstlenip üstlenmeyeceğini göz önüne bulundurmalıdır.

### (8) Söz konusu satın alımların düzenlenmesine dair acil bir ihtiyaç ortaya çıkması halinde, alt bölüm (1)'de belirtilen süreden önce; alt bölüm (3), (6) ve (7)'de belirtilen gereklilikleri uygulanamaz hale getirirse, ilgili makam, gerekliliklere uymanın pratik olmamasından dolayı gereklilikleri göz ardı edebilir.

(9) Bu bölüm yürürlüğe girdikten sonra yetkili makamdan kaynaklı aşırı bir gecikme olduğunda alt bölüm (8) uygulanmaz.

### (10) Alt bölüm (1), (3), (6) veya (7)'ye uyulmaması, yönetmeliklere uymak için yapılan herhangi bir şeyin geçerliliğini etkilemez.

### (11) Aşağıdakiler alt bölüm (1), (3), (6) ve (7)'ye uymak zorunda değildir-

### (a) Galler Bakanları;

### (b) Galler başbakanı;

### (c) Galler Meclisi Hükümeti Genel Danışmanı;

### (d) Galler Komisyonu Ulusal Meclisi;

### (e) işlevleri tamamen veya çoğunlukla Galler'e devredilmiş olan ilgili bir makam.

### (12) Alt bölüm (11) için, aşağıdaki durumlarda ilgili bir makamın işlevi Galler'le ilgilidir:

### (a) İşlevi, yetkiyi veren veya empoze eden hüküm, Ulusal Meclis'in Galler için yasama yetkisi dahilinde ise veya

### (b) Galler'deki bakanlar tarafından hüküm veya yetki verildiyse.

### (13) Bu bölüm, yalnızca kamu hizmetleri sözleşmesi veya Çerçeve Anlaşması, düzenlemeleri , sadece ilgili bir makamın teklif ettiği satın alma veya satın alma düzenlemeleri ile ilgili olarak etkilidir.

### (14) Bu bölümün başlamasından önce herhangi bir şekilde alt bölüm (1), (3), (6) ve (7)'deki şartlar yerine getirilirse, gereksinimler o ölçüde tatmin edilmiş olarak kabul edilir.

### (15) Bu bölümde—

### "çerçeve anlaşması" yönetmeliklerdeki aynı anlama sahiptir ve çerçeve anlaşmasına dayanan bir sözleşmeye atıfta bulunur,

### "kamu hizmetleri sözleşmesi" yönetmeliklerdeki aynı anlama sahiptir (ve yönetmeliklerle kamu hizmetleri sözleşmesi olarak kabul edilen bir sözleşmeyi içerir);

### "yönetmelikler" Kamu Sözleşmeleri Yönetmelikleri 2006 (S. I. 2006/5) veya zaman zaman değiştirilen bu yönetmeliklerin yerini alan herhangi bir yönetmelik anlamına gelir;

### "ilgili makam", Yönetmeliklerin amaçları doğrultusunda sözleşme makamı olan kişi veya organ anlamına gelir.

### 2) Yerel Makam Sözleşmeleri

### Yerel Yönetim Yasası 1988’in 17. Bölümünde (yerel ve diğer kamu makamları sözleşmelerinde ticari olmayan hususların hariç olması durumu), alt bölüm (10)’dan sonra aşağıdaki kısım eklenmiştir-

### "(11) Bu bölüm, uygulandığı bir kamu makamının, bir göreve uyumu sağlamak veya uyumu kolaylaştırmak için gerekli veya uygun gördüğü ölçüde, ticari olmayan bir konuya atıfta bulunarak, 2012 Kamu Hizmetleri (Sosyal Değer) Yasası'nın 1. maddesi tarafından düzenlenen herhangi bir işlevi yerine getirmesini engellemez."

### 3) Mali Koşullar

### Başbakan, hükümet kurumları ve diğer kamu otoritesi tarafından, bu kanun sonucu olarak ortaya çıkabilecek harcamalar, Parlamento tarafından sağlanan paradan ödenecektir.

### 4) Kısa Başlık, Başlangıç ve Kapsam

### (1) Bu kanun, 2012 Kamu Hizmetleri (Sosyal Değer) Kanunu olarak alıntılanabilir.

### (2) Bölüm 3 ve bu bölüm, bu kanunun geçtiği gün yürürlüğe girmiştir.

### (3) Bölüm 1 ve 2, yasal araçlar tarafından verilen emirle Başbakanın atama yapabileceği bir günde yürürlüğe girer.

### (4) Bu kanun İngiltere ve Galler’i kapsar.

Bu dokümanın çevirisinden ICE EEIG International Consulting Expertise liderliğindeki konsorsiyum sorumludur.